I, Hans Gochsheim, fellow burgher of Kitzingen, acknowledge and make known publicly with this document before one and all that I was recently held in the jail of my gracious lords, the illustrious and high well-born princes and lords, the Margraves of Brandenburg, in Kitzingen and as the result of my promise to not to seek retribution was released from that self-same jail. Among other things in that promise I was obligated to pursue no matter with the subjects or relatives of my gracious lords other than through friendly arbitration, however then disregarded that very obligation and again on an open field where the recently held shooting contest was held, where things had proceeded fairly and justly, I totally without cause responded several times to the legitimate proposition of a fellow burgher of Kitzingen, named Heinz Heselbauer, first by striking him with the flat side of a weapon and finally with the blade end, willfully wounded and lamed him for which I was then again taken prisoner and brought to the above mentioned jail for and because of which I were deserving of severe corporal punishment, except that through the fervent appeal of Margareta my dear housewife and other good friends and upon paying for board and any other costs I accrued during that time I was again released from that jail without harm on condition that my wedded housewife mentioned before because of my guilty criminal actions, breaking my former promise when released from jail, and also due to having injured and lamed the aforementioned Heinz Heselbauer will stand for me in court with all our possessions and property before my gracious aforementioned sovereign of Brandenburg etc. and the injured Heinz Heselbauer, property and to be warranty for me if, be I dead or alive, because of me there is something to resolve before the sovereign regarding my stated crime and also before Heinz Heselbauer, the injured party, in my stead, to set matters right before the court in Kitzingen about that injury. Thus to disburse and make payment to him from my side without exception whatever is lawfully decided
and to make available, as required, our possessions and property, immovable or movable, to all of which I, along with my wedded housewife, have agreed and consented and accepted with gratitude.

In this regard I therefore give to my stated wedded wife herewith in good will by power of this document, since I willingly am joining the armies, full power and authority, as duly prescribed, to act upon and manage everything in my stead whether it be a private or judicial matter, as necessity requires. And I pledge and promise with my following sworn oath to abide by her actions as fully acceptable in true, firm, resolute, and steadfast fashion and not to contest or oppose them. And if I should perish in the war or in another way meet my death my housewife shall nonetheless be responsible to resolve my matters before the sovereign if the injured Heinz Heselbauer has occasion to bring charges to my wedded wife that she will represent me at council, etc. In addition I, the named Hans Gochsheim, pledge and promise for myself, my heirs and beneficiaries herewith by power of this document regarding the above mentioned confinement and case and whatever happened to me during that time from now on and forever to refrain from seeking retaliation, a quarrel, or vengeance against my above mentioned gracious lords, their graces’ heirs lands and peoples, subjects and relatives and those who owe allegiance to their graces and their subjects, clerical or secular, whatever rank, eminence or status they may be, and in particular against their graces’ current and future officials, the Mayor and Council of Kitzingen, all residents, burghers, and the community itself; also anyone who had a hand or took part in my confinement and what happened to me then, whether providing aid, support, supplies or services, privately or publicly, intentionally or unintentionally, including those who were or might have been related to and involved in it, in words or deeds, neither inside or outside the law, canonical or secular, nor in any other way or means also from making or causing anything to happen either by me or anyone else that someone could or might imagine or plan, nor shall or will I ever stand or do anything against my forenamed gracious lords, the Margrave Casimir and Margrave Georg of Brandenburg etc. their princely graces’ heirs, lands and peoples, subjects and relations, clerical and secular, noble and common, rather if in the long or short term I had any issues or matters with their graces’ subjects relatives or those who we allegiance to their graces and their subjects dealing
with things outside of my promise here to be satisfied every time
with friendly arbitration and take it to the courts where each resides or normally
belongs and not to contest or try or proceed with this elsewhere in no way or means, on my honor.  

(Reverse) And I, the above named Margareta Gochsheim, acknowledge that I have taken on and agreed to
the above named warranty and to serve as guarantor for my named husband Hans Gochsheim on his release and that I
have assumed his powers and authority and pledge and promise in true good
faith and according to the following obligations to faithfully fulfill all and everything according to this document
in my husband’s stead, to extend my possessions and property, in regards to this matter, immovable or movable,
with nothing exempted as long as it lasts, to clear the debts, and fulfill (this promise) and in regards to this matter, not to sell off,
exchange or trade off anything until the case is closed—everything as long and as much as it takes to compensate
and satisfy the sovereign and the injured, on my honor. And I, too, the above named Hans Gochsheim,
pledge and promise in truth, as aforementioned, and sworn obligations for myself
my heirs and beneficiaries herewith by power of this official document to honor everything and all that stands written in this regard
by me in good faith and true, firm, resolute, and steadfast fashion and not to resist or
contest it in any way conceivable. As I have then therefore given my hand to the honorable

and reputable Philip Seubot, my above mentioned gracious lords, the Margraves’ Vogt of Kitzingen,
in their gracious lords’ stead, to abide faithfully by each and every provision as above written
and in addition have sworn an oath with raised fingers to God and on Holy Scripture
And such that everything be recorded as an official document, I, the forenamed Hans Gochsheim, and Margareta his
wedded wife together both made a fervent request of the honorable Thoma Huble and Hieronymus Kumpf  

both from Kitzingen such that they have publicly placed their own seals at the end of this written section
as authentication, which action we the just named two notaries acknowledge to have performed
on the fervent request of you two wedded individuals, and which without harm coming to us or our heirs is
given on Friday after the Exultation of the Holy Cross in the year, etc. in the twenty-third  
(two seals)
For the year 1561 Bernbeck reports upon the death of the current schoolmaster: “Damit aber die Schule wieder versehen werde, hat ein Rat M. Johann Gochsheim, ein Stadtkind, den man bisher von den Stipendiis in studio verlegt gehabt, von Wittenberg heraus gefordert und zu einem Schulmeister geordnet.” Related in some fashion to the criminal here.

2 See Grimm “Form” examples under #6.

3 The alternatives named here are matters that can be resolved in a friendly manner or those that require judicial intervention.

4 Literally, “without malice.”

5 Kumpf is listed in Bátori, p. 542. He was member of the Outer Council 1532-34 (date of death), was Assistant Mayor in 1533. Although without means himself, he married the daughter of the richest man in Kitzingen. One of the couple’s foundations, funded the education “im Studio” of young boys with promise of becoming scholars. One of the beneficiaries may have been the son of Gochsheim, as in note 14. Bernbeck reports of Kumpf’s high reputation and trustworthiness in the eyes of the Council, who sent him to testify in support of the town preachers before Margrave Georg in 1529 (§263, p. 111).

6 The Exaltation of the Holy Cross occurs on Sept 14; in 1523 the Friday following was September 18.